



**GRAND PORT FLUVIO-MARITIME DE L'AXE SEINE**

**Direction Territoriale de Rouen**

**Capitainerie Rouen** - 34 Bld de Boisguilbert - BP 4075 - 76022 Rouen cedex 3

**Tél 24h/24 : +33 (0)2 35 52 54 00** - Fax +33 (0)2 35 52 54 02

**VHF canal/channel 73**

[harbourmaster.rouen@haropaport.com](mailto:harbourmaster.rouen@haropaport.com) – [www.capitainerie-rouen.com](http://www.capitainerie-rouen.com)

**Amarres de poste (*Shore lines*)**

**Bon de prise en charge (*Order form*)**

Je, soussigné <sup>(1)</sup>.....Capitaine du navire <sup>(2)</sup> .....

*I, the undersigned* *Master of*

reconnais avoir reçu de **HAROPAPORT ROUEN / CAPITAINERIE** pour la durée du séjour,  
*agree that the vessel has received from Port Authority for her call in Rouen*

<sup>(3)</sup> ..... amarres de poste ayant les caractéristiques suivantes  
*shore lines with following characteristics*

Longueur : .....m <i>Length</i>	Diamètre : ..... mm <i>Diameter</i>	Charge de rupture : ..... T <i>Breaking strength</i>	Nombre : ..... <i>Number</i>
------------------------------------	--	---	---------------------------------

Longueur : .....m <i>Length</i>	Diamètre : ..... mm <i>Diameter</i>	Charge de rupture : ..... T <i>Breaking strength</i>	Nombre : ..... <i>Number</i>
------------------------------------	--	---	---------------------------------

Remarques éventuelles du capitaine - *Master's remarks, if any* :

.....  
.....  
.....  
.....

A bord le : ..... Quai : .....

*On board, date* *Berth*

Signature du Capitaine : .....

*Master's signature*

**Avertissement / Warning :**

Il est demandé au Capitaine de mettre son équipage à la disposition des lamanes 45 minutes avant l'heure d'appareillage prévue pour enlever les amarres de poste, sans attendre l'arrivée du pilote.

*Master is required to place his crew at boatmen disposal 45 minutes before scheduled time of departure to slack and let go « shore lines », without waiting for the pilot to arrive.*

(1) Nom et prénom / *Name, first name*

(2) Nom du navire / *Ship's name*

(3) Nombre d'amarres mises à disposition / *Number of shores lines provided*

☞ Conditions particulières de prise en charge :

La mise à disposition des amarres est effectuée aux clauses et conditions suivantes :

1. Les amarres sont placées sous la garde et la surveillance du capitaine du navire. De ce fait, la responsabilité du capitaine se trouve seule engagée en cas d'accident de toute nature survenant pendant la mise à disposition, sauf vice propre caché des amarres ou cas de force majeure, à charge pour celui qui l'invoque d'en apporter la preuve.
2. Le capitaine est responsable depuis le moment de la mise en place jusqu'à l'enlèvement par le service du Lamanage.
3. Toute amarre rompue ou endommagée sera facturée au navire au prix du neuf.

☞ Special terms of service :

*The use of shore lines is ruled by following conditions :*

1. *Shore lines are under ship's protection. Any accident in connection with the ropes remains Master's only responsibility; except for rope's inherent defect or circumstances outside one's control to be proved by one who put it forward.*
2. *The master is responsible from the moment the mooring lines are laid until they are removed by the boatmen.*
3. *Any damage to the ropes will charged to the vessel at the price of a new one.*

Date : .....

*Date*

**Nom et visa de l'officier de port :** .....

*Port officer's name and signature*